

Edita

Govern de les Illes Balears
Conselleria de Presidència i Esports
Direcció General de Cooperació
<http://dgcooper.caib.es>

Redacció i coordinació
Redacción y coordinación

Elena Ortega
elenaortega@lacomba.com

Traducció al català

Àngels Àlvarez Garí

Col·laboren | Colaboran

Jaume Company
Víctor Dengra
Marina Estarellas
Javier Farrés
Cristina Fernández
Helena Herrera
Susana Pulido
Luis Ruiz

Fotografies | Fotografías

Portada: Carmen Ortega, *Somaly Mam*

Gabriel Lacomba (p. 4)
Carmen Ortega, DGC (p. 6, 13-I)
Magdalena Contestí, DGC (p. 5, 29)
AFESIP (p. 7, 8, 9, 10, 11)
Jaume Caldentey (p. 14)
Susana Pulido (p. 16)
Jonatán Ramírez (p. 18-I)
FUNDACIÓN DIAGRAMA (p. 18-II, III, IV)
MEDICUS MUNDI BALEARS (p. 19)
ASSOCIACIÓ PAU AMB DIGNITAT (p. 20)
VETERMON (p. 21)
PROJECTE HOME BALEARS (p. 22, 23)
Joan Fortuny, DGC (p. 24, 25, 26)
LLEVANT EN MARXA (p. 30)

Contraportada: Pep Bonet Mulet

Disseny i maquetació
Diseño y maquetación

LACOMBA Produccions
www.lacomba.com

Impressió | Impresión

Bahía Indústria Gràfica

Tirada

2.200 exemplars | *ejemplares*

Periodicitat | Periodicidad

Quadrimestral | *Cuatrimestral*

Dipòsit legal | Depósito legal

PM-590-2004

editorial **03**

OBJETIVO 1 DEL MILENIO
OBJECTIU 1 DEL MIL·LENNI

a pie de foto | a peu de foto **04**

MUJERES EN ETIOPÍA | DONES A ETIÒPIA
LA LUCHA POR EL AGUA | LA LLUITA PER L'AIGUA

entrevista **06**

SOMALY MAM

dossier **12**

ERRADICAR LA POBREZA EXTREMA Y EL HAMBRE
ERADICAR LA POBREZA EXTREMA I LA FAM

vocabulario solidario | vocabulari solidari **17**

fichas técnicas | fitxes tècniques **18**

FUNDACIÓ DIAGRAMA - MEDICUS MUNDI BALEARS
ASSOCIACIÓ PAU AMB DIGNITAT - VETERMON

testimonios | testimonis **22**

COMPARTIENDO EXPERIENCIAS EN LA LUCHA CONTRA LA DROGA
COMPARTINT EXPERIÈNCIES EN LA LLUITA CONTRA LA DROGA

alrededor del mundo | arreu del món **24**

EL AGUA: FUENTE DE DISCORDIA EN UNA REGIÓN CONFLICTIVA. GAZA
L'AIGUA: FONT DE DISCÒRDIA EN UNA REGIÓ CONFLICTIVA. GAZA

tablón de anuncios | tauler d'anuncis **27**

diario de viaje | diari de viatge **29**

BINDE (GHANA), 2004

fogones del mundo | fogons del món **30**

LA YUCA | LA IUCA

con referencias - enlaces **31**
amb referències - enllaços